

Le nouveau plan de stationnement privilégie les riverains p. 4-5

Het nieuwe parkeerplan geeft voorrang aan inwoners p. 4-5

Un premier Festival des Lumières à Schaerbeek p.2
Schaerbeek houdt zijn eerste Licht Festival p.2

Nouvelle vague de rénovations des voies schaarbeekoises p. 6
Nieuwe reeks renovaties van de Schaarbeekse wegen p. 6

Supplément culturel p. 7
Bijlage cultuur p. 11

Emploi – Des bonnes nouvelles pour les jeunes et les familles

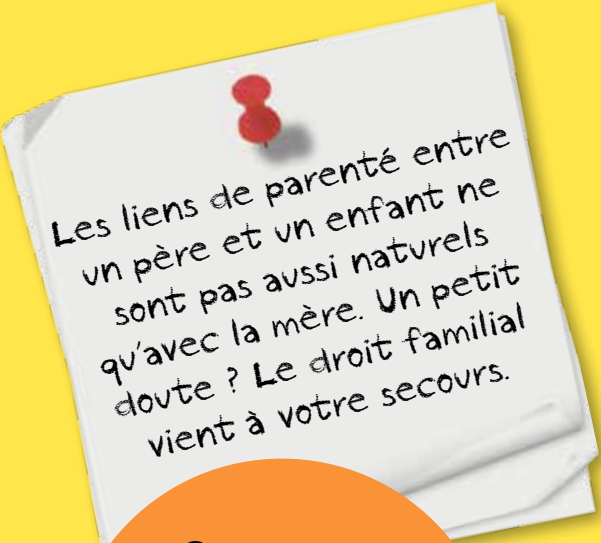


Les chiffres de l'emploi de ce début d'année sont bons. Avec mon collègue Etienne Noël, Echevin de l'Emploi, je m'en réjouis. p. 3

Tewerkstelling – Goed nieuws voor jongeren en gezinnen

De tewerkstellingscijfers bij het begin van dit jaar zien er goed uit. Daar ben ik blij om, net als mijn collega Etienne Noël, Schepen van Werkgelegenheid. p. 3

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



Comment ÉTABLIR un LIEN de FILIATION entre un PÈRE et un ENFANT ?

Il faut distinguer
deux situations :

1/ SI LES PARENTS DE L'ENFANT SONT MARIÉS

Il existe une présomption légale qui établit que lorsqu'une femme accouche, son mari est présumé être le père de cet enfant. Pour que cette présomption s'applique, la naissance de cet enfant doit être connue des autorités belges. La naissance de l'enfant doit être déclarée par le père ou la mère à la commune du lieu d'accouchement dans les 15 jours. Pour les couples lesbiens, il existe également une présomption de comaternité pour la coparente, épouse de la mère. Le lien de filiation fondé sur cette présomption de paternité pourra être contesté selon des conditions bien précises.

2/ SI LES PARENTS DE L'ENFANT NE SONT PAS MARIÉS

Pour que sa filiation soit établie, le père de l'enfant doit reconnaître l'enfant.

Il faut faire une déclaration de reconnaissance de paternité à la commune devant l'officier de l'état civil. C'est aussi possible de le faire devant un notaire. Il n'y a pas de délai pour cette déclaration. La déclaration peut être faite avant la naissance de l'enfant mais elle ne prendra effet qu'au moment où la naissance sera déclarée à la commune. Certaines personnes doivent donner leur consentement pour cette reconnaissance.

- Si l'enfant mineur a entre 0 et 12 ans, il faut l'accord de la mère de l'enfant.
- Si l'enfant mineur a entre 12 et 18 ans, il faut l'accord de la mère et de l'enfant.
- Si l'enfant est majeur ou émancipé, il faut l'accord de l'enfant.

Le tribunal de la famille est compétent pour toutes demandes relatives à la filiation.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42



[FESTIVITÉS]

Illuminons Schaerbeek !

FESTIVAL DES LUMIÈRES DU 2 AU 4 FÉVRIER

Alors que l'hiver se poursuit et que la lumière fait petit à petit son retour, participez au premier Festival des Lumières de Schaerbeek ! A l'occasion de cette première édition de « Citizen Lights », artistes et habitants transformeront le quartier Louis Bertrand en une féerie lumineuse.

Tout le quartier sera sous le feu des projecteurs : des artistes locaux et internationaux illumineront de leur créativité les alentours de l'une des plus belles artères bruxelloises. Les associations et citoyens schaerbeekois seront également invités à démontrer une fois de plus leur enthousiasme débordant.

VOUS VOULEZ PRENDRE PART À LA FÊTE ?

Vous aussi, devenez citoyen lumineux de Schaerbeek. Lors de ce premier Citizen Lights, cinq activités vous seront proposées :

- Participez aux festivités en direct de chez vous. Illuminez vos fenêtres de bougies et luminons.
- Découvrez le quartier sous un autre regard lors des balades aux flambeaux du jeudi soir.
- Observez le pouvoir de transformation de la lumière en participant aux happenings des jeudi et vendredi soir.
- Prenez part à la grande chaîne lumineuse du samedi soir.
- Appel aux lustres : des artistes ont besoin de lustres afin de créer l'installation Genius Loci (place Lehon). Vous possédez un ou plusieurs lustres que vous n'utilisez plus ? Appelez le 0486/92.90.53.



Plus d'infos ?

Citizen Lights, du 2 au 4 février dans le quartier Louis Bertrand.

Le programme complet sera publié dans le prochain numéro du Schaerbeek Info.

Suivez l'événement sur Facebook ou surfez sur le site web de Citizen Lights 1030.

 Citizen Lights 1030 - Licht Festival des Lumières

 www.citizenlights1030.be @ citizenlights2017@gmail.com

[FESTIVITEITEN]

Laten we Schaarbeek verlichten!

LICHTFESTIVAL VAN 2 TOT 4 FEBRUARI



Het gezelschap KompleX Kapharnaüm projecteert reuzenportretten van bewoners op de muren.

Dit evenement zal de Louis Bertrandwijk letterlijk in de schijnwerpers zetten: lokale en internationale artiesten zullen een van de mooiste Brusselse verkeersaders creatief verlichten. De Schaarbeekse verenigingen en burgers zijn ook uitgenodigd om nog maar eens te tonen dat ze overlopen van enthousiasme.

U WIL MEE FEESTEN?

Word ook een lichtburger van Schaarbeek. In het kader van deze eerste Citizen Lights worden vier activiteiten georganiseerd:

- Feest mee van bij u thuis. Verlicht uw ramen met kaarsen en lampionnen.
- Wandel samen door de wijk en ontdek ze op een andere manier tijdens de fakkeltocht op donderdagavond.
- Neem deel aan de happenings op donderdag- en vrijdagavond om de transformerende kracht van licht aan het werk te zien.
- Doe mee met de grote lichtketting op zaterdagavond.

Terwijl het volop winter is en het licht beetje bij beetje terugkeert, houdt Schaarbeek zijn eerste Lichtfestival! Naar aanleiding van deze eerste editie van "Citizen Lights" zullen artiesten en bewoners de Louis Bertrandwijk transformeren tot een feeërieke plek van licht.

Meer info?

Citizen Lights, van 2 tot 4 februari in de Louis Bertrandwijk.

Het volledige programma staat in het volgende nummer van Schaerbeek Info.

Volg het evenement op Facebook of bezoek de website van Citizen Lights.

 Citizen Lights 1030

Licht Festival des Lumières

 www.citizenlights1030.be

@ citizenlights2017@gmail.com

Emploi Des bonnes nouvelles pour les jeunes et les familles



Bernard Clerfayt, Bourgmestre /
Burgemeester et Etienne Noël,
Echevin de l'Emploi / Schepen
van Werkgelegenheid

Les chiffres de l'emploi de ce début d'année sont bons. Avec mon collègue Etienne

Noël, Echevin de l'Emploi, je m'en réjouis. Le taux de chômage en Région bruxelloise baisse de 4 % par rapport à la fin 2015. Plus spécifiquement encore, le chômage des jeunes est en baisse de 7,9 % même si les plafonds restent bien trop élevés. Notre commune étant la deuxième plus jeune de Belgique, nous attachons donc une importance toute particulière à cette question.

Selon une étude récente de la KUL (Université de Louvain), l'emploi net augmente pour la seconde année consécutive et les indicateurs positifs se multiplient.

A Schaerbeek aussi, la tendance est positive. Nous savons que la demande des employeurs porte souvent sur des profils bien définis. Dans nos compétences communales, nous mettons donc l'accent sur ce qui peut faire correspondre l'offre à la demande de nos candidats schaerbeekois.

Notre Maison de l'Emploi organise une concertation permanente des différents acteurs réunis autour de la Mission Locale pour l'Emploi et la Formation (notamment des AFT, ou Ateliers de Formation par le Travail). Des projets innovants comme "Team 4 Job" (mentorat) vont dans ce sens.

Nous essayons ainsi de donner le maximum de chances à ceux qui veulent trouver ou retrouver leur place dans le monde du travail. Car au-delà des chiffres impersonnels, nous connaissons les réalités vécues par nos citoyens.

Nous savons que l'emploi est une des principales clefs pour lutter contre la précarité sociale, les problèmes de logement, de santé... Et les Schaerbeekois le savent, notre priorité est d'accroître la qualité de vie de nos habitants.

Tewerkstelling Goed nieuws voor jongeren en gezinnen

De tewerkstellingscijfers bij het begin van dit jaar zien er goed uit. Daar ben ik blij om, net als mijn collega Etienne

Noël, Schepen van Werkgelegenheid. In vergelijking met eind 2015 daalde de werkloosheid in het Brussels Gewest met 4%. Bij jongeren daalde ze zelfs met 7,9%, hoewel het cijfer nog altijd te hoog is. Als tweede jongste gemeente van België hechten wij hier enorm veel belang aan.

Volgens een recente studie van de KUL (Universiteit van Leuven) steeg de netto tewerkstelling voor het tweede jaar op rij en zijn er steeds meer positieve indicatoren.

Ook in Schaarbeek zien we een positieve trend. We weten dat werkgevers vaak op zoek zijn naar welbepaalde profielen. Daarom leggen we bij de competenties in onze gemeente de nadruk op zaken die het aanbod kunnen afstemmen op de vraag van onze Schaarbeekse kandidaten.

Ons Jobhuis voert permanent overleg met de verschillende actoren, die verenigd zijn in de Plaatselijke Werkgelegenheids- en Opleidingsagentschappen (meer bepaald de AOT's of Ateliers voor Opleiding door Tewerkstelling). In die zin worden ook innovatieve projecten zoals "Team 4 Job" (mentorat) uitgewerkt.

Zo trachten we zoveel mogelijk kansen te geven aan mensen die een plaats op de arbeidsmarkt willen vinden of hervinden. Wij kijken immers verder dan onpersoonlijke cijfers, wij kennen de realiteit van onze burgers.

We weten dat tewerkstelling een van de belangrijkste wapens is in de strijd tegen sociale onzekerheid, huisvestingsproblemen, gezondheidsproblemen... En de Schaarbekenaren weten dat een betere levenskwaliteit voor onze inwoners één van onze prioriteiten is.

[SANTÉ]

La santé à l'école, une priorité

Beaucoup de jeunes Schaerbeekois présentent un surpoids. Des maladies cardiovasculaires, du diabète, de l'ostéoarthrite, voire certains cancers sont à craindre. Les dirigeants politiques, les directions d'école, les enseignants, les médecins et les infirmières ont conscience que la prise de bonnes habitudes alimentaires commence dès le plus jeune âge. Des actions doivent être menées dans les écoles.

Les élèves sont issus de milieux socio-culturels très différents. La vie stressante et le manque de temps poussent parfois les parents à choisir des produits préparés généralement riches en sucre, graisses et sel. Le choix des collations et de la boîte à tartines n'est pas toujours adapté à une alimentation saine. A Schaerbeek, des instituteurs ont décidé d'imposer des collations saines dans leur classe. Certaines directions ont fait le choix d'insérer dans leur projet d'école l'obligation de consommer uniquement de l'eau et d'instaurer des collations saines.

UN NOUVEL OUTIL D'APPRENTISSAGE

Cette année, une nouvelle animation "Alimenture" a vu le jour au service de Promotion de la Santé à l'Ecole de Schaerbeek (PSE). Grâce à cet outil ludique, les infirmières

veulent favoriser l'apprentissage des bonnes habitudes. Il permet d'intégrer dans la pyramide alimentaire les produits issus des différentes cultures. Cette animation a pour objectif de faire prendre conscience aux élèves que certains comportements alimentaires peuvent nuire à leur santé. L'école La Vallée (Grande rue au Bois, 78/80) a inauguré ce nouvel outil. Ce projet a été mené en collaboration avec le CPMS auprès de 3 classes d'enfants entre 9 et 13 ans. En proposant "Alimenture" dès l'an prochain à toutes les écoles sous tutelle, le service PSE permettra aux jeunes Schaerbeekois d'acquérir les connaissances et les compétences pour faire des choix favorables à leur santé.

Infos :

Le service de Promotion
de la Santé à l'école
① 02/216.42.40 – 02/215.96.11



L'animation "Alimenture" permet aux élèves d'interagir directement avec la pyramide alimentaire. L'objectif : prendre conscience de l'importance de la nourriture pour la santé.

[GEZONDHEID]

Groente en fruit centraal in GBS De Kriek

Via het 'Gezond-tussendoortje-abonnement' krijgen de leerlingen van GBS De Kriek elke dag een vers stuk fruit of een gezonde koek als tien- en vieruurtje. "We zijn een bewust gezonde en duurzame school," zegt directeur Tineke Debuyst. Met veel trots dragen ze dan ook het MOS-label (Milieuzorg op School).

S Middags is er water of thee bij de boterhammen, in de gratis brooddoos die elke leerling heeft gekregen. Op die manier nemen we de drempels om gezond te eten weg. Frisdrank en snoep zijn overbodig geworden en zijn dan ook niet toegelaten op school. GBS De Kriek trekt deze filosofie door in andere aspecten

van haar schoolbeleid. Ze heeft haar eigen composthopen, waar de leerlingen maar ook de buurtbewoners hun groente- en fruitafval composteren. Verjaardagen worden gevierd met een mandje fruit, een zelfgemaakte cake of waarom niet, een spelletje of boek voor de klas.



Pour cette raison, l'école arbore le label MOS (Milieuzorg op School, ou "Éducation à l'environnement à l'école").

Pendant la pause de midi, les élèves reçoivent de l'eau ou du thé pour accompagner leurs sandwiches, qu'ils apportent dans des boîtes à tartines offertes par l'école. Les obstacles empêchant de manger sainement sont ainsi éliminés.

Grâce à l'abonnement "encas sain", les élèves de l'école primaire communale De Kriek ont tous les jours droit à un fruit ou un biscuit sain en guise de collation. « Notre école est consciente des enjeux que représentent la santé et la durabilité », explique sa directrice, Tineke Debuyst.

Sucreries et sodas sont devenus superflus et ne sont plus autorisés à l'école. De Kriek applique cette philosophie à d'autres aspects de la politique de son école. Elle dispose de ses propres tas de compost, où les élèves et les habitants du voi-

sinage peuvent venir composter les restes de leurs fruits et légumes. Les élèves fêtent les anniversaires avec un panier de fruits, un gâteau fait maison, accompagnés d'un petit jeu ou d'un livre pour la classe.

Une place de choix pour les fruits et légumes à l'école De Kriek

[MOBILITÉ]

Les riverains au centre du nouveau Plan de Stationnement

De nouvelles règles en matière de stationnement entreront en vigueur le 1^{er} février à Schaerbeek. Le Collège des Bourgmestre et Echevins a choisi de favoriser le stationnement des riverains. Explications de Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité.

Schaerbeek Info : Pourquoi la commune a-t-elle opté pour un nouveau Plan de Stationnement ?
Denis Grimberghs : En mai dernier, le Conseil communal a adopté le Plan d'Action Communal de Stationnement (PACS). Son adoption était rendue obligatoire par la Région bruxelloise. Le Plan avait pour objectif de réaliser un diagnostic du stationnement dans notre commune et de proposer des mesures permettant de répondre aux problèmes identifiés. Le règlement qui entrera en vigueur de façon progressive à partir du 1^{er} février concrétise ces propositions.

“ Nous ciblons notre action sur les véhicules professionnels et surtout sur les longs véhicules, qui prennent beaucoup de place dans nos rues. ”

Surtout en soirée, l'espace public schaerbeekois est saturé en voitures stationnées.



Vorale 's avonds wordt de openbare ruimte van Schaerbeek verzadigd door geparkeerde voertuigen.

S.I. : Quelles sont les priorités de ce Plan ?

D.G. : En journée, grâce au contrôle intensif des zones réglementées (les zones bleues, vertes et rouges), la rotation se fait : on parvient à trouver une place de parking. Mais notre vrai problème se pose à partir de 17-18h, quand les riverains rentrent chez eux ! En soirée, trouver une place est mission quasi impossible. Notre objectif est donc de favoriser, plus que jamais, le stationnement pour les riverains.

S.I. : Et concrètement, que peut-on faire pour atteindre cet objectif ?

D.G. : Notre but est de pousser les non-Schaerbeekois à céder la place en soirée aux habitants de la commune. Nous ciblons dès lors notre action spécifiquement sur les véhicules professionnels, mais aussi et surtout sur les longs véhicules, qui prennent beaucoup de place dans nos rues. Un véhicule utilitaire n'a pas sa place en voirie ! Pour ce faire, nous développons aussi des alternatives de stationnement hors voirie pendant la nuit : c'est nettement plus adapté à un usage professionnel et plus sécurisé.



[MOBILITEIT]

Buurtbewoners staan centraal in het nieuwe Parkeerplan

Op 1 februari worden nieuwe parkeerregels van kracht in Schaerbeek. Het College van Burgemeester en Schepenen gaf hierbij voorrang aan de buurtbewoners. Denis Grimberghs, Schepen van Mobiliteit, geeft uitleg.

Schaerbeek Info: Waarom koos de gemeente voor een nieuw Parkeerplan?

Denis Grimberghs: In mei keurde de Gemeenteraad het Gemeentelijk Parkeeractieplan (GPAP) goed. Dit was verplicht door het Brussels Gewest. Doel hiervan was om een diagnose te maken van het parkeren in onze gemeente en maatregelen voor te stellen om de vastgestelde problemen te verhelpen. Met het nieuwe reglement, dat geleidelijk aan van kracht wordt vanaf 1 februari, worden de voorgestelde maatregelen concreet uitgevoerd.

S.I. : Wat zijn de prioriteiten bij dit Plan?

D.G. : Als gevolg van een intensieve controle van de gereguleerde zones (de blauwe, groene en rode zones) is het overdag niet moeilijk om een parkeerplaats te vinden. Maar dat is wel een probleem vanaf 17-18u, wanneer de buurtbewoners thuis komen! 's Avonds is het bijna onmogelijk

om een parkeerplaats te vinden. Daarom willen we meer dan ooit voorrang geven aan de buurtbewoners.

S.I. : Wat kunnen we concreet doen om hiervoor te zorgen?

D.G. : We willen bereiken dat niet-Schaarbekenaren 's avonds plaats maken voor de inwoners van de gemeente. Daarom is onze actie specifiek gericht op bedrijfsvoertuigen, maar ook en vooral op lange voertuigen, die veel plaats innemen in onze straten. Een bedrijfsvoertuig hoort niet langs de weg te worden geparkeerd! Om te vermijden dat voertuigen 's avonds langs de weg parkeren, werken we ook alternatieven uit: dit past beter bij een professioneel en veiliger gebruik.

“ Onze actie is specifiek gericht op bedrijfsvoertuigen, maar ook en vooral op lange voertuigen, die veel plaats innemen in onze straten ”

Trop de voitures dans nos rues ? Il y a des alternatives

130.000 Schaerbeekois pour 25.285 places de stationnement... C'est mathématique, tout le monde ne peut pas garer son véhicule en voirie. Heureusement, des alternatives existent.

➤ **Les voitures partagées ont la cote :** Cambio, Zen Car, Drive Now, Zipcar, Car Amigo, CozyCar, Wibee... Payez pour utiliser un véhicule quand vous en avez besoin et garez-vous gratuitement dans toute la Région bruxelloise (sauf en zones rouges).

➤ **Vous partagez une voiture avec des amis, des voisins, de la famille ?** Même si le propriétaire du véhicule n'est pas schaerbeekois, vous pourrez demander une carte de riverain (moyennant l'affiliation à une plateforme de partage de véhicules entre particuliers comme CozyCar ou Wibee).

➤ **Le parking partagé** permet de louer une place de stationnement à des tranches horaires où elles sont inutilisées. Parking de supermarché, de bureau ou même de particulier, 550 places sont déjà mutualisées. Renseignez-vous auprès de Be Park ou de Share My Park.

Infos pratiques / Praktische info

- **Parking.Brussels :** www.parking.brussels
- **Cambio :** www.cambio.be
- **ZenCar :** www.zencar.eu
- **Ubeeqo :** www.ubeeqo.be
- **DriveNow :** <https://be.drive-now.com>
- **Zipcar :** www.zipcar.com
- **CozyCar :** www.cozycar.be
- **CarAmigo :** www.caramigo.be
- **Wibee :** www.wibee.be
- **Share My Park :** www.sharemypark.be
- **Be Park :** www.bepark.eu

STATIONNEMENT

Ce qui va changer à partir du 1^{er} février : Prix, horaire, longs véhicules

- **LE PRIX DES DEUX PREMIÈRES CARTES RIVERAINS NE CHANGE PAS**

Il reste à 25 euros pour la première carte d'un ménage, 50 euros pour la deuxième. Mais la troisième carte de stationnement pour un même ménage coûtera désormais 250 euros.
- **LES GRANDS VÉHICULES PRENNENT TROP DE PLACE DANS NOS RUES**

Une surtaxe de 120 euros sera imposée aux véhicules de plus de 4,9 mètres de long.
- **UN STATIONNEMENT COMPLIQUÉ EN SOIRÉE**

Pour dissuader des non-Schaerbeekois de garer leur véhicule en fin de journée et de le laisser dans la rue toute la nuit, le contrôle sera maintenant organisé jusqu'à 21h.
- **MODIFICATION DES CARTES "PROFESSIONNELLES"**

Leur prix est adapté à la nouvelle réglementation régionale. Les montants augmentent de façon progressive, mais aussi en fonction de l'horaire souhaité : si vous restez sur le territoire schaarbeekois jusqu'à 18h ou 21h, le prix sera différent. Là aussi, une surtaxe est imposée aux longs véhicules. Le tableau ci-contre reprend les détails de la carte "entreprise".
- **VÉHICULES LOURDS ET UTILITAIRES**

Les cartes de riverain ne seront plus délivrées pour des véhicules de plus de 3,5 tonnes, ni pour des véhicules de société de plus de 4,9 mètres dont le siège social ou d'exploitation n'est pas à Schaarbeek.
- **CHANGEMENT POUR LES VISITEURS**

La carte "visiteur", qui permet de stationner en zones vertes et bleues de 9h à 21h, coûtera désormais 5 euros par jour. Elle peut être achetée par les riverains et les entreprises schaarbeekoises.
- **LE STATIONNEMENT POUR PERSONNE HANDICAPÉE EN ZONE ROUGE**

Le stationnement pour les personnes handicapées reste gratuit en zone rouge. Certains véhicules restent garés en zone commerçante toute la journée en utilisant une carte de personne handicapée, parfois de façon frauduleuse. Pour éviter cette pratique, l'emploi du disque bleu et une limitation de stationnement à deux heures sera maintenant d'application.
- **LES CARTES RÉGIONALES**

Certains professionnels ont des besoins en stationnement sur toute la Région bruxelloise. Pour eux, des cartes spécifiques sont prévues (soins médicaux urgents, soins médicaux à domicile, cartes pour intervention). Ces cartes sont délivrées par Parking.Brussels.



Votre véhicule mesure plus de 4,9 m ? Le prix d'une carte "professionnelle" sera plus élevé.

PARKEERPLAN

Wat verandert er op 1 februari? Prijzen, uren, lange voertuigen

- **DE PRIJS VOOR DE EERSTE TWEE BEWONERSKAARTEN VERANDERT NIET**

Die blijft 25 euro voor de eerste kaart en 50 euro voor de tweede. Maar de derde parkeerkaart voor eenzelfde huishouden kost voortaan 250 euro.
- **GROTE VOERTUIGEN NEMEN TEVEEL PLAATS IN ONZE STRATEN IN**

Voor voertuigen langer dan 4,9 meter geldt een toeslag van 120 euro.
- **PARKEERPROBLEMEN 'S AVONDS**

Om niet-Schaarbekenaren te ontraden hun voertuig aan het eind van de dag te parkeren en de hele nacht op straat te laten staan, wordt voortaan tot 21u gecontroleerd.
- **WIJZIGING VAN DE "BEDRIJFSKAARTEN"**

De prijs hiervan wordt aangepast aan het nieuwe gewestelijke reglement. De bedragen stijgen geleidelijk, maar ook naargelang het gewenste uur: als u tot 18u of 21u op Schaarbeeks grondgebied wil blijven, geldt een andere prijs. Ook hier wordt een toeslag aangerekend voor lange voertuigen. De onderstaande tabel geeft meer informatie over de "bedrijfskaart".
- **ZWARE EN BEDRIJFSVOERTUIGEN**

Bewonerskaarten worden niet langer uitgereikt voor voertuigen van meer dan 3,5 ton, noch voor bedrijfsvoertuigen langer dan 4,9 meter wanneer hun maatschappelijke of uitbatingszetel zich buiten Schaarbeek bevindt.
- **WIJZIGING VOOR BEZOEKERS**

De "bezoekerskaart", waarmee in groene en blauwe zones kan worden geparkeerd van 9u tot 21u, kost voortaan 5 euro per dag. Deze kan worden aangekocht door Schaarbeekse bedrijven en inwoners.
- **PARKEREN IN DE RODE ZONE VOOR MINDERVALIDEN**

Parkeren in de rode zone blijft gratis voor mindervaliden. Sommige voertuigen blijven de hele dag in de winkelzone staan met een mindervalidenkaart, en soms is dat gebruik frauduleus. Om dit te vermijden, moet nu een parkeerschijf worden gebruikt en mag maximaal twee uur worden geparkeerd.
- **GEWESTELIJKE KAARTEN**

Sommige professionals moeten in het hele Brussels Gewest parkeren. Voor hen zijn er specifieke kaarten voorzien (dringende medische zorgen, medische thuiszorg, kaarten voor interventies). Deze kaarten worden uitgereikt door Parking.Brussels.

Cartes "entreprises"		Bedrijfskaarten			
Validité jusqu'à Geldig tot	Longueur du véhicule Lengte van het voertuig	Tarif unitaire par an selon le nombre de cartes demandées par l'entreprise Eenheidstarief op jaarbasis, volgens het aantal kaarten dat het bedrijf aanvraagt			
		1-5 cartes kaarten	6-20 cartes kaarten	21-30 cartes kaarten	Carte suppl. Bijkomende kaarten
18h/u	Moins de 4,9 m Minder dan 4,9 m	200 €	300 €	600 €	800 €
	4,9 m et plus 4,9 m en langer	300 €	500 €	750 €	850 €
21h/u	Moins de 4,9 m Minder dan 4,9 m	400 €	600 €	1.200 €	1.600 €
	4,9 m et plus 4,9 m en langer	600 €	1.000 €	1.500 €	1.700 €



Une des alternatives aux problèmes de stationnement ? Les voitures partagées, nombreuses à Schaarbeek.

Een van de alternatieven voor parkeerproblemen: autodelen, een populair alternatief in Schaarbeek.

Teveel voertuigen in onze straten?

Daar zijn alternatieven voor

- 130.000 Schaarbekenaren voor 25.285 openbare parkeerplaatsen... Er is dus niet genoeg plaats voor iedereen om te parkeren. Gelukkig zijn er alternatieven.**
- **Autodelen is populair:** Cambio, Zen Car, Drive Now, Zipcar, Car Amigo, CozyCar, Wibee... Betaal om een voertuig te gebruiken wanneer u er een nodig heeft en parkeer gratis in heel het Brussels Gewest (behalve in de rode zones).
 - **U deelt een auto met vrienden, bureu, familie?** Ook als de eigenaar van het voertuig geen Schaarbekenaar is, kunt u een bewonerskaart aanvragen (door u aan te sluiten bij een platform voor autodelen tussen particulieren zoals Cozycar of Wibee).

- **Parkingdelen** maakt het mogelijk om een parkeerplaats te huren in de uren waarin deze niet wordt gebruikt. Er zijn al 550 van dergelijke plaatsen beschikbaar op parkings van supermarkten, kantoren of zelfs bij particulieren. Voor meer informatie kunt u terecht bij Be Park of Share My Park.

[TRAVAUX PUBLICS]

Les trottoirs et les rues de Schaerbeek font peau neuve

1.700.000 euros vont être affectés en 2017 au Plan Trottoirs et au Plan Asphalte. Les rénovations menées rendront les rues plus sûres et plus agréables pour les piétons, les familles, les cyclistes et les automobilistes.

Les trottoirs sont les premiers lieux de rencontre des Schaerbeekois. C’est sur les pavés que commence la vie de quartier. L’entretien des rues est l’une des raisons d’être du pouvoir communal. 89 kilomètres de voies communales, c’est énorme ! Une grande partie a déjà pu être restaurée mais beaucoup reste à faire. Le sous-investissement des années 80 se fait sentir aujourd’hui, retard qu’il va falloir rattraper. 1.700.000 euros ont donc été prévus dans le budget 2017 pour renforcer le Plan Asphalte et le Plan Trottoirs. « *Ces deux Plans, primordiaux pour les Schaerbeekois, permettent de rénover nos voiries. L’objectif est de rattraper le retard et, d’ici à 10 ans, d’avoir remis toutes les rues à neuf* », explique l’Echevin des Travaux publics, Vincent Vanhalewyn.

UNE SÉLECTION OBJECTIVE

Les voiries sont sélectionnées en fonction de leur dégradation. L’objectivité de la sélection est une base essentielle de la bonne gouvernance. Les voiries les plus abîmées ont été refaites ces dernières années. Le service Voirie peut maintenant s’attaquer aux rues moyennement dégradées. Le budget de l’année prochaine permettra d’accélérer le travail.

Le froid empêche de réparer certains trous en hiver. Pour y remédier, les ouvriers communaux les “rustinent”. Cette pratique n’est pas très esthétique mais elle sécurise la rue, en attendant le retour du soleil et des travaux des Plans Asphalte et Trottoirs.

Les ouvriers communaux, les responsables du service Voirie (Koen De Smet à gauche et Jacques Bouillon à droite) et l’Echevin Vincent Vanhalewyn : toute la commune se serre les coudes pour rendre les rues plus sûres.

[OPENBARE WERKEN]

Trottoirs en straten van Schaarbeek in een nieuw jasje

In 2017 wordt 1.700.000 euro uitgetrokken voor het Trottoirplan en het Asfaltplan. Deze renovaties zullen de straten veiliger en aangenamer maken voor voetgangers, gezinnen, fietsers en automobilisten.

Het trottoir is de belangrijkste ontmoetingsplek van de Schaarbekenaren. Daar begint immers het buurtleven. Het onderhoud van straten is dan ook een van de bestaansredenen van het gemeentebestuur. Onze gemeente telt maar liefst 89 kilometer wegen! Een groot deel hiervan kon al hersteld worden, maar er is nog heel wat werk aan de winkel. Het tekort aan investeringen uit de jaren ‘80 voelen we vandaag nog en moeten we zien goed te maken.



De gemeentearbeiders, de verantwoordelijken van de dienst Wegen (Koen De Smet links en Jacques Bouillon rechts) en Schepen Vincent Vanhalewyn: de hele gemeente slaat de handen in elkaar om onze straten veiliger te maken.

Een objectieve selectie is essentieel voor een goed bestuur. De voorbije jaren werden de zwaarst beschadigde wegen hersteld. De dienst Wegen kan nu de matig beschadigde straten aanpakken. Met de begroting voor volgend jaar kunnen we hier sneller werk van maken.

De koude maakt het onmogelijk om sommige gaten te herstellen in de winter. Daarom vullen de gemeentearbeiders ze tijdelijk op. Dat ziet er niet mooi uit, maar maakt de straat wel veilig, in afwachting van de terugkeer van de zon en de werken in het kader van het Asfaltplan en het Trottoirplan.

Daarom werd in de begroting voor 2017 1.700.000 euro voorzien voor het Asfaltplan en het Trottoirplan. “*Met deze twee Plannen, die van primordiaal belang zijn voor de Schaarbekenaren, kunnen we onze wegen vernieuwen. Doel is de achterstand in te halen en over 10 jaar alle straten vernieuwd te hebben*,” aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.

EEN OBJECTIEVE SELECTIE

De wegen werden geselecteerd naargelang de slechte staat ervan.

[FOLKLORE]

Vous serez peut-être le prochain Prince Carnaval

ELECTION CE VENDREDI 17 FÉVRIER

La 88^e édition du Scharnaval aura lieu le 18 mars prochain. Le cortège sera mené par l’Echevin du Folklore Etienne Noël et le Prince ou la Princesse Carnaval.

MAIS QUI SERA L’HEUREUX(SE) ÉLU(E) ?

La réponse sera donnée le vendredi 17 février ! A 17h45 tapante aura lieu l’élection du Prince Carnaval 2017 dans un lieu qui sera bientôt dévoilé. De nombreuses épreuves sont prévues, dans une ambiance typiquement schaarbeekoise. L’élection du Prince ou de la Princesse Junior se déroulera en parallèle. Vous souhaitez être candidat(e) ? Déposez votre candidature sans plus tarder.

Infos :

Service des Classes moyennes
☎ 02/240.30.66
@ tweber@schaerbeek.irisnet.be

Qui mènera le 88^e cortège du Scharnaval aux côtés de l’Echevin du Folklore Etienne Noël ?
Wie zal de 88^{ste} stoet voor Scharnaval leiden, naast Schepen van Folklore Etienne Noël?



Misschien wordt u wel de volgende Prins Carnaval

VERKIEZING OP VRIJDAG 17 FEBRUARI

Op 18 maart vindt de 88^{ste} editie van Scharnaval plaats. De stoet wordt geleid door Schepen van Folklore Etienne Noël en Prins of Prinses Carnaval.

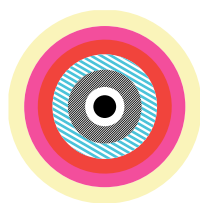
MAAR WIE WORDT DE GELUKKIGE?

Dat weten we op vrijdag 17 februari! Om klokslag 17u45 wordt Prins Carnaval 2017 verkozen, op een plaats die binnenkort wordt bekendgemaakt. Er zijn tal van proeven voorzien, in een typisch Schaarbeekse sfeer. Tegelijk wordt ook de Prins of Prinses Junior verkozen.

U wil zich kandidaat stellen? Dien dan meteen uw kandidatuur in.

Info:

Dienst Middenstand
☎ 02/240 30 66
@ tweber@schaerbeek.irisnet.be



Les sculptures lumineuses de l'artiste schaerbeekois Dimitri Parimèros qui ornent la bibliothèque Sésame.

QUAND LA LUMIÈRE SUBLIME L'ART ET LA CULTURE

Le Festival « Citizen Lights » illuminera Schaerbeek, y compris ses rues, façades, parcs et monuments, les 2, 3 et 4 février prochains. Une occasion inédite de mettre en valeur les arts visuels et les artistes locaux. Une véritable mise en lumière du patrimoine communal.

Initié par le service Culture, le projet « *Les Gardiens du parc* » vous emmènera à la découverte de sculptures lumineuses ornant les parterres, arrimées aux monuments et bâtiments, ou suspendues dans les airs. Des œuvres réalisées par les artistes schaerbeekois Dimitri Parimèros et Jean-Henri Compère, en collaboration avec la Galerie Art ère 30. Les bibliothèques ont proposé à l'artiste calligraphe japonais Satoru Toma de prendre possession de la façade du Brusilia pour une projection géante.

Du côté du Centre culturel, ne manquez pas d'observer les œuvres des participants à l'atelier « *Ça me dit* » : de curieuses silhouettes et autres ombres chinoises qui orneront la façade du Centre. Façade qui, pour célébrer comme il se doit la « Fête des Lumières », sera, elle aussi, illuminée les 3 et 4 février en début de soirée.

La Maison des Arts accueillera l'exposition « *SOLI SOL SOLI* » de l'artiste Johan Muyle. Avec la complicité de l'Atelier Sculpture de La Cambre, le plasticien a envahi la totalité des lieux de sculptures motorisées qui interrogent notre monde, notre rapport aux autres et le rôle primordial de la lumière dans nos propres perceptions.

Un festival de lumières et de couleurs, des expositions intra et extra muros pour le moins éclectiques, une mise en évidence par la lumière de la richesse de notre patrimoine, mais aussi des moments magiques de contemplation et de partage... En ce mois de février, la Culture met tout en œuvre pour éclairer votre hiver !

CINÉMA

CINÉ CANAPÉ : SPÉCIAL COURTS-MÉTRAGES

Le vendredi 3/02 à 19h – Centre culturel

Le Centre culturel accueille « *Les Cinés Itinérants* » : un projet porté par la Maison des jeunes L'Antichambre. La projection sera suivie d'une rencontre avec les jeunes réalisateurs belges qui viendront parler de leur film et des métiers du cinéma.

« *A l'Arrachée* » de Emmanuelle Nicot (22'57'')

Raïssa et Alio (17 et 18 ans) partagent la même chambre dans un foyer d'accueil depuis leur enfance. Un soir, alors qu'elle rentre au foyer, Raïssa découvre qu'Alio a quitté les lieux sans la prévenir.

« *Nelson* » de Juliette Klinké et Thomas Xhignesse (11'15'')

En quête d'expérience et de sensation, deux jeunes amis décident d'aller chez des prostituées à la campagne.

« *X/Y* » de Justine Gramme (17'20'')

Différents jeunes hommes. Différentes questions. Différentes visions de la femme. Et la force de l'habitude.

Infos :

Entrée gratuite – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



CINÉ CANAPÉ : « MUSTANG » de Deniz Gamze Ergüven

Vendredi 10/02 à 20h – Centre Culturel
En collaboration avec le théâtre 140

SYNOPSIS :

C'est le début de l'été. Dans un village reculé de Turquie, Lale et ses quatre sœurs rentrent de l'école en jouant avec des garçons et déclenchent un scandale aux conséquences inattendues. La maison familiale se transforme progressivement en prison, les cours de pratiques ménagères remplacent l'école et les mariages commencent à

s'arranger. Les cinq sœurs, animées par un même désir de liberté, détournent les limites qui leur sont imposées.

Infos :

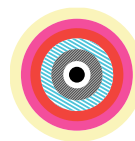
Entrée : 3€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



© Théâtre des Zygomars



JEUNESSE/FAMILLE

DIMANCHES CONTÉS : « RAOUL » par le théâtre des Zygomars

Dimanche 5/02 à 15h – Centre culturel

Cela fait bien longtemps qu'elles ont quitté les bancs de l'école, mais une étrange coïncidence amène deux jeunes comédiennes à hériter d'un vieux meuble étonnant. Il a fait les plus belles heures de leurs années passées dans la classe de Madame Martine.

Fait de tiroirs innombrables, de poignées de tous formats, de petites ouvertures et de cavités mystérieuses, ce meuble unique est rempli d'histoires.

Celles-ci sont petites et grandes, drôles et touchantes, et parfois même les deux ensemble ! Les comédiennes ont choisi leurs deux histoires préférées et les racontent, dévoilant les trésors de ce vieux meuble.

Infos :

Entrée : 2€/réservation souhaitée
Spectacle à partir de 5 ans.
Organisateur : Centre culturel
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

ACTU

COIN DES CURIEUX L'année BD dans nos bibliothèques

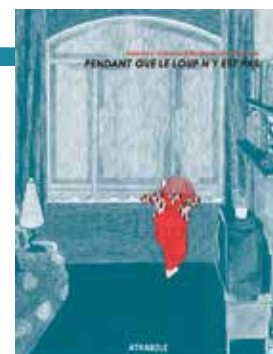
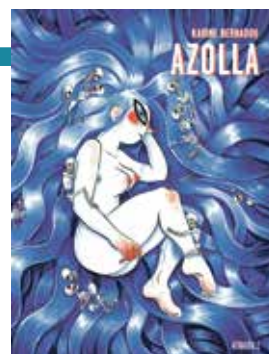
A l'heure où fleurissent les rétrospectives dans la presse, les bibliothèques vous proposent une liste de dix publications qui ont marqué 2016, reflet de la diversité et de la richesse de nos rayons BD.

La bande dessinée est un univers de plus en plus fécond avec tous ses nouveaux genres : le roman graphique, les auteurs issus du web, l'édition en français du meilleur du comics américain et la bande dessinée asiatique (qui attire un public de plus en plus large). Les abonnés de nos bibliothèques en témoignent : aujourd'hui cohabitent l'indécrottable bédévore et un lecteur plus éclectique qui s'intéresse à cette bd à la lisière de la littérature, de l'art contemporain, et du reportage.

Père et fils : intégrale – e.o. plauen, Warum.

Réédition de strips muets, célèbrissimes en Allemagne, pleins d'humour et de douceur entre un père et son fils, dessinés au cœur de l'Allemagne nazie.

Experts en tout – Anouk Ricard, Arte éditions.
Humour décalé et complètement jouissif.

**Azolla** – Karine Bernadou, Atrabile.

Un conte muet, onirique et sensuel.

Pendant que le loup n'y est pas

Valentine Gallardo et Mathilde Van Gheluwe, Atrabile.

Le témoignage sensible du vécu des deux auteurs, enfants pendant les « années Dutroux ».

Salto : l'histoire du marchand de bonbons qui disparut sous la pluie

Mark Bellido et Judith Vanistendael, Le Lombard.

Comment on devient garde du corps sous le règne de la terreur au pays basque.

L'odeur des garçons affamés

Frederik Peeters et Loo Hui Phang, Casterman.
Western classique teinté de surnaturel.

Hubert – Ben Gijsemans, Dargaud.

Le quotidien d'un homme solitaire, épris de peinture.

Juliette : les fantômes reviennent au printemps

Camille Jourdy, Actes Sud.

Tendre comédie familiale par l'auteur de Rosalie Blum.

Perceval

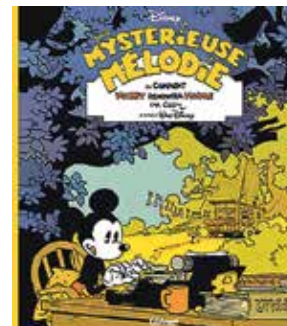
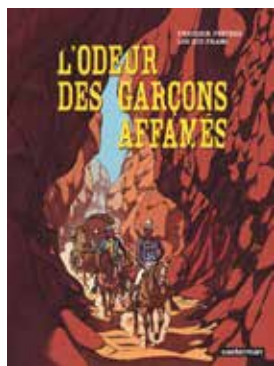
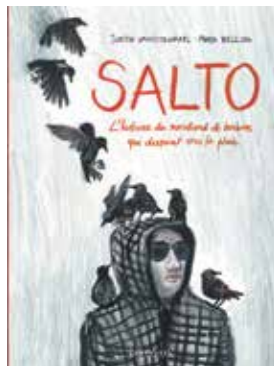
Anne-Caroline Pandolfo et Terkel Risbjerg, Le Lombard.

Chrétien de Troyes, intemporel, servi par un graphisme contemporain.

Une mystérieuse mélodie ou comment Mickey rencontra Minnie – Cosey, Glénat.

L'hommage de l'un des maîtres de l'école franco-belge à l'icône du cartoon.

Ces ouvrages et bien d'autres encore sont à découvrir dans vos bibliothèques, sur le site mabiblio.be et sur notre page facebook : @biblioschaerbeek.



ÉVÉNEMENT

FÊTE DES LUMIÈRES

Du 2/02 au 4/02 – Centre culturel

Dans le cadre de la Fête des Lumières, les participants de l'atelier « Ça me dit », dirigé par Nicolas Viot et Anna Popovici, ont réalisé des silhouettes et des ombres chinoises qui orneront toute la façade du Centre culturel.

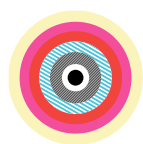
L'atelier « Ça me dit » est un atelier d'Art Plastique ouvert aux enfants entre 5 et 16 ans. On y pratique le dessin,

la peinture, le pastel, la terre glaise, le collage, la BD, la sérigraphie, la réalisation de maquettes à partir de matériaux de récupération, le film d'animation, le story-board, le roman photo, la mosaïque...

Les illuminations seront à découvrir du jeudi au samedi de 18h à 21h, avec une dégustation de soupe le jeudi à 18h30.

Infos :

Tout public – Entrée libre
Organisateur : Centre culturel
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be



EXPOSITION

SOLI SOL SOLI – Johan Muyle et l'Atelier de Sculpture de La Cambre

Du 3/02 au 18/03 – Maison des Arts

Dans le cadre du Festival des Lumières Citizen Lights de Schaerbeek, 15 artistes accompagnent Johan Muyle pour une exposition qui envahit toute la Maison des Arts. Les œuvres déclinent la lumière sous toutes ses formes.

L'artiste Johan Muyle a été invité à investir la Maison des Arts. Ses sculptures d'assemblages motorisées comportent une dimension éthique et poétique sur le monde et sur l'autre. Au travers de sculptures singulières, l'artiste tente de questionner le paysage social, politique et économique, d'ici et d'ailleurs, en prônant le métissage comme valeur identitaire.

Depuis 2006, il est également responsable de l'Atelier Sculpture à La Cambre. Il a ainsi proposé aux professeurs de l'Atelier, à trois anciens étudiants diplômés et à ses élèves de master de le rejoindre afin d'envahir la totalité de cette ancienne demeure bourgeoise aujourd'hui dédiée aux arts plastiques. Vidéos, sculptures, installations, néons et photographies prendront place dans les salons, la bibliothèque, les chambres à coucher.

Le titre SOLI SOL SOLI est un hommage au soleil. Il est emprunté à une location latine qui signifie : la terre doit tout au seul soleil. La lumière comme condition première de toute perception et comme principal matériau des arts visuels est ainsi célébrée. L'exposition, proposée sous la houlette de la curatrice Nancy Casielles, révélera la richesse de l'Atelier Sculpture au travers de multiples approches et dont plusieurs propositions seront réalisées spécifiquement pour le lieu.



Avec : Johan Muyle, Michael Dans, Geoffroy De Volder, Philippe Le Docte, professeurs de l'atelier Sculpture ; Mostafa Ajoulou Rahmouni, Louis Babeau, Maxence Mathieu, diplômés de l'atelier ; Ho-Cheng Chen, Maelle Dufour, Hanane El Farissi, Adèle Gratacos, Ariane Jouhaud, Mobina Mohammadi Tabar, Mika Oki et Clara Rivault – étudiants en master.



© Johan Muyle

Infos :

Vernissage : le 2/02, de 18h à 21h – Exposition : 3/02 > 18/03/2017
Du mardi au vendredi, de 10h à 17h et le samedi, de 14h à 18h.

Ouverture exceptionnelle durant Citizen Lights

2-3-4/02 et le 17-18/03 dans le cadre des Journées portes ouvertes de La Cambre, de 11h à 18h avec visites guidées.

Plusieurs activités seront organisées à cette occasion : conférence sur la lumière par Nancy Casielles, visites guidées, ateliers...

Pour un public scolaire ou familial.

🌐 www.1030culture.be  1030culture

147, chaussée de Haecht – 1030 Bruxelles

☎ 02/240.34.99

LES GARDIENS DU PARC

Œuvres de Dimitri Parimèros et Jean-Henri Compère

Du jeudi 2/02 au samedi 4/02 de 18h à 22h
Avenue Louis Bertrand, 30

Dans le cadre de l'événement Citizen Lights, le service de la Culture et la directrice de la Galerie Art ère 30, Mounia Badrane, se sont associés pour vous proposer une installation lumineuse, « Les Gardiens du Parc », sur la très prestigieuse avenue Louis Bertrand.

« Dans un combat pour la vie au cœur de l'hiver, des résistants de lumière s'éveillent au pied des Bacchantes, émergent des talus, s'accrochent aux grilles du presbytère, à des arceaux d'acier, protecteurs du Musée ». Voilà comment imaginer cette collaboration inédite entre deux artistes du cru : Dimitri Parimèros, plasticien lumière, et Jean-Henri Compère, sculpteur sur métal.

Plusieurs œuvres nées de ce travail en commun, dans une conjugaison étonnante de résines, de fibres optiques et de métal ajouré, seront exposées au sein de la Galerie Art ère 30.

A l'extérieur de la Galerie, les fuseaux lumineux de Dimitri Parimèros allieront équilibre et esthétisme. Disposés en ordre de bataille et de façon ponctuelle, ils se dresseront ou se loveront sur deux des carrés de buissons du haut de l'avenue pour achever leur course au pied du vase des Bacchantes de Godefroid Devreese.

Autour de ce vase, les « Gardiens du Parc », protecteurs de lumière et d'acier, seront prêts à en découdre avec les derniers assauts de l'hiver pour libérer les Bacchantes qui y sont représentées et les laisser danser et festoyer à l'approche du printemps.

Ces sculptures lumineuses se plairont à caresser les pieds de ces créatures dionysiaques, en rappelant aux riverains de l'avenue leur histoire :

Suite à un malheureux incendie en 1911, l'Hôtel communal de Schaerbeek est ravagé. Le sculpteur Godefroid Devreese, sans doute à l'instigation de Raoul Warocqué (industriel et collectionneur), offre trois jours plus tard le vase « Bacchantes » à la commune, qui l'installe à l'emplacement de l'ancienne église Saint-Servais. Un endroit singulier pour montrer des satyres tentant d'enlacer et de séduire de magnifiques bacchantes en les entraînant dans une ronde effrénée à la gloire de Bacchus, Dieu du vin et du théâtre !

Et enfin, suspendues dans l'allée du Musée de la Bière : les gardiens d'ambre et de safran. Et un peu plus bas, accrochées aux grilles du presbytère : deux pétales de joie restées figées dans le froid.

Venez découvrir cette installation lumineuse : un des nombreux beaux projets de la Fête des Lumières « Citizen Lights » !

Notez aussi que le Musée de la Bière sera le point « info » de cette nouvelle et grande manifestation.

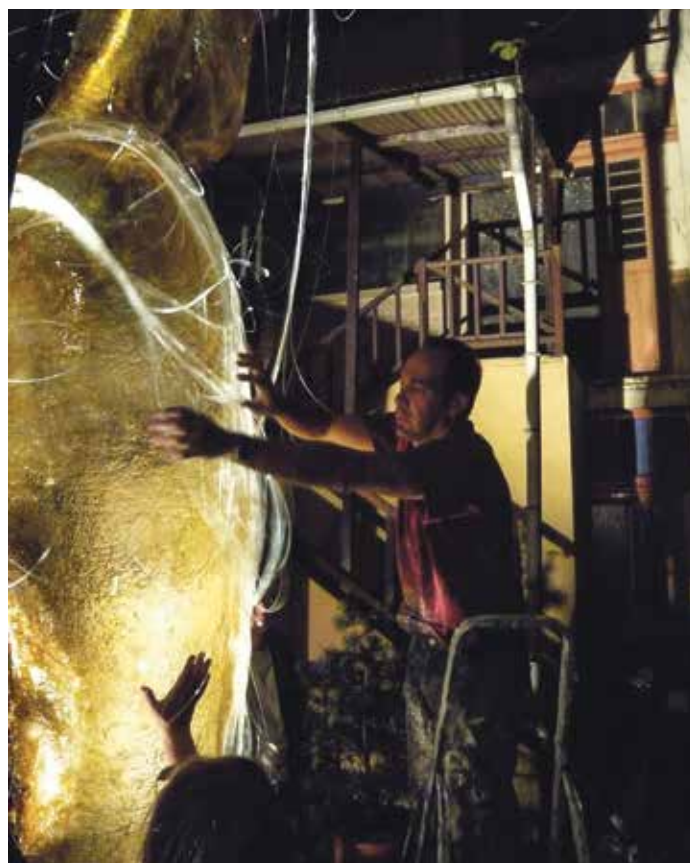
Infos :

Tout public – Accès libre

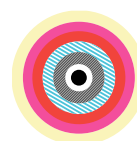
Organisateur : Service Culture & Galerie Art ère 30

☎ 02/240.34.99

🌐 www.1030culture.be



© Dimitri Parimèros



VARIA

DÉJÀ UNE 3^e ÉDITION POUR « RENC'ART » !

Rejoignez-nous au BAMP et laissez-vous surprendre par le talent d'artistes hors du commun.

10/02 – BAMP



Après le succès remporté au Théâtre 140 et au Musée d'Arts Spontanés, Renc'Art vous emmène à la découverte du BAMP (Brussels Art Melting Pot), association qui soutient les artistes émergents.

En matinée, les écoles et l'association schaarbeekoise assisteront à une étape de la création du spectacle « L'Orkestre », qui met en scène quatre musiciens animant une soirée de mariage, dont le déroulement ne se passe pas comme prévu. Mêlant drame, humour et musique, ce spectacle est à la fois jouissif et nostalgique, puisque les musiciens feront revivre cinq décennies de mélodies qui ont ponctué nos vies. Après la représentation,

il y aura une rencontre avec les comédiens autour d'une soupe et une visite de l'atelier d'artistes.

En soirée, à 20h30, pour tout public, des plasticiens et musiciens de l'asbl schaarbeekoise « Refugees Got Talent » vous offriront une performance mêlant Live Painting et improvisation musicale pour donner vie à une œuvre globale : une fresque et un concert inédits. Tous ces artistes sont des réfugiés (venus d'Irak, Syrie, Palestine, Azerbaïdjan, Iran...) qui, grâce à l'asbl, peuvent à nouveau pratiquer leur art, le partager avec le public et s'en servir comme outil d'intégration. Vous pourrez visiter les ateliers des artistes du 'studio Bamp' qui créeront des installations inédites.

Infos :

- Concert « L'Orkestre » : 11h00 – Gratuit
Destiné aux écoles et associations schaarbeekoises.
- « Refugees Got Talent » - 20h30
Tout public – Prix 5€
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

BAMP – 37 avenue Slegckx
Réservation indispensable au service
de la Culture Française ☎ 02/240.34.99
Uniquement pour la soirée, une personne sur deux
doit être schaarbeekoise.

LE BAMP : un authentique lieu d'accueil
et d'émulation artistique !

*Le Bamp est un centre de résidences artistiques et de soutien à la création.
Espace de vie partagé, lieu d'échanges entre disciplines, il contribue à favoriser
le décloisonnement entre les différents secteurs de la création artistique.*

Depuis trois ans, le BAMP accompagne les artistes en création en mettant à leur disposition des espaces de répétition, ainsi qu'un accueil en résidence administrative. Il a également ouvert son espace de vie au « Studio BAMP », un collectif de scénographes et plasticiens qui occupent un atelier partagé attenant à ses locaux.

L'équipe réfléchit constamment à des solutions pour répondre aux manques et aux besoins que rencontrent les compagnies artistiques durant leurs parcours, et met tout en œuvre pour élargir la carte de ses services. Le BAMP bâtit ainsi des collaborations (Théâtre de La Vie, Théâtre 140...), et lancera en 2017 son premier appel à projet. En 2016, le BAMP a proposé, avec AdLib et le 140, la 1^{re} édition du LookIN'OUT. Une initiative destinée à soutenir des spectacles émergents de qualité, en amenant les

professionnels à les accompagner dès leur genèse. Durant deux jours, programmeurs, producteurs et professionnels du spectacle ont ainsi pu découvrir des projets en arts de la scène en cours de création. La mission de l'association est donc double : créer un cocon, un lieu agréable d'émulsion pour les artistes émergents et servir de plateforme de lancement pour les compagnies, et ce, afin que tous puissent à terme sortir de ce cocon et mener leur propre chemin artistique.

Infos :

Brussels Art Melting Pot
Avenue Slegckx 37, 1030 Schaerbeek
☎ 0489/87.70.01
0478/71.27.94
✉ www.lebamp.com

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE
FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Rodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.32.80
✉ www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Loch, 91-93 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

NOUVEAU SERVICE À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME :

Empruntez un bibliothécaire !

« Google peut vous donner 100.000 réponses,
un bibliothécaire vous donne la bonne. »

Neil Gaiman

Deux ans après le début de l'aventure "Eurêkoi" (qui répond en ligne à vos questions en 72h maximum), les bibliothèques de Schaerbeek lancent un tout nouveau service "en direct" pour vous aider dans vos recherches d'informations.

Grâce à l'installation d'automates de prêts et au succès de ceux-ci, les bibliothécaires gagnent du temps et se mettent à votre disposition pour des séances hebdomadaires personnalisées et individuelles de recherches documentaires.

Étudiant du primaire, du secondaire, du supérieur, enseignant, adulte en formation ou tout simplement par curiosité personnelle, les bibliothécaires répondent à vos questions et surtout vous proposent de nouvelles pistes de recherche et de nouveaux outils pour faire de vous des experts de la recherche.

Le principe est simple : à partir du 25 janvier 2017 et sans rendez-vous, venez à notre rencontre tous les mercredis de 17 à 19h à la bibliothèque Sésame (200, boulevard Lambermont) dans la section jeunesse.

Vous avez une question ou une thématique précise ? Envoyez vos demandes (minimum deux jours à l'avance) sur le blog (mabiblio.be), par message privé facebook ou via notre adresse mail (bibliotheque@schaerbeek.irisnet.be) et nous serons prêts à vous accueillir le mercredi suivant.

Infos :

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70
✉ www.mabiblio.be

f Bibliothèques de Schaerbeek





Met ons Schaarbeekse programma rond de Grote Oorlog kan ieder op zijn manier het verleden én de actualiteit een plaats geven.

TERUGBLIK OP HET VERLEDEN

100 jaar geleden overleed Émile Verhaeren. Hij schreef een lofzang over Schaarbeek en zo komt het dat hij door de bibliotheek wordt bewierookt op de Gedichtendag.

Ook 100 jaar geleden ging België gebukt onder de Grote Oorlog. Om niet te vergeten. Laat de schoonheid van muziek, dans en literatuur u meevoeren naar dit grimmige verleden, vandaag op veel plaatsen zo brandend actueel.

Un regard en arrière

I y a 100 ans, Émile Verhaeren est décédé. Il a écrit une ode à Schaarbeek et c'est la raison pour laquelle il sera célébré par la bibliothèque lors du « Gedichtendag ».

C'est également à cette époque que la Belgique a souffert de la Grande Guerre. A ne pas oublier. Laissez la beauté de la musique, de la danse et de la littérature vous transporter vers ce passé sombre, encore aujourd'hui d'actualité dans beaucoup d'endroits.

BEZOEK MODEMUSEUM EN FOTOMUSEUM ANTWERPEN

20/01

Ontdek de 'Saul Leiter Retrospectieve' in het FotoMuseum en het geleide bezoek aan de tentoonstelling 'Rik Wouters en het huiselijk Utopia' in het Modemuseum in Antwerpen.

De thematiek van het huiselijk geluk bij de schilder Rik Wouters, ende intieme sfeer van geborgenheid tussen hem en zijn vrouw Nel, vormt het uitgangspunt voor deze tentoonstelling. Verschillende bekende Belgische modeontwerpers geven op hun eigen manier vorm aan de gedachte van geborgenheid. Ook het Fotomuseum (FOMU) pakt uit met een boeiende retrospectieve van het werk van Saul Leiter (US, 1923-2013). Hij wordt beschouwd als de pionier in de kleurenfotografie.

Praktisch:

Vrijdag 20 januari, vertrek om 9u30 met de bus aan Colignonplein. € 18,- met vervoer, bezoek en welkomstdrankje inbegrepen. Lunch zelf te voorzien (ruime pauze tussen de twee bezoeken). Meer info en inschrijven via www.1030cultuur.be



WHERE THE POPPIES BLOW

7, 13 & 23/02

NL – Een cultureel drieluik n.a.v. herdenking WOI, geïnspireerd door 'Slagschaduw' van David Van Reybrouck. / FR – Un triptyque artistique dans le cadre de la commémoration de la 1^{re} Guerre mondiale.

NL – WOI mag dan al een eeuw achter ons liggen, de wereld lijkt vandaag permanent in oorlog. Om die reden wilden we niet enkel stilstaan bij het verleden, maar ook een link leggen naar vandaag. We lieten ons inspireren door 'Slagschaduw' van David Van Reybrouck waarin het hoofdpersonage op zoek gaat naar het model voor het standbeeld van Gabrielle Petit, oorlogsheldin die de dood vond op het Ereperk der Gefusilleerden in Schaarbeek. Gianni Marzo brengt na zijn passage op Radio 1 oorlogsliederen van o.a. Leonard Cohen en PJ Harvey (7/2), Peter Vermeersch leest voor uit

'Slagschaduw' en zijn eigen poëtisch essay rond de vluchtelingenproblematiek (13/2) en Louise Everarts de Velp en Nathan Jardin dansen een duet hedendaagse dans geïnspireerd door passages uit het boek (23/2). Als het waar is dat kunst de wereld kan redden doen we een bescheiden poging met dit project.

FR – La 1^{re} Guerre mondiale date d'il y a plus d'un siècle, mais le monde d'aujourd'hui semble être en état de guerre permanent. C'est pour cela que nous ne voulons pas nous fixer sur le passé, mais créer un lien avec l'actualité. Nous nous sommes inspirés du livre "Slagschaduw" de David Van Reybrouck dans lequel le personnage principal part à la recherche d'un modèle pour la statue de Gabrielle Petit, héroïne de guerre qui a trouvé la mort au Tir National à Schaarbeek. Après son passage à Radio 1, Gianni Marzo jouera des chansons de guerre de Leonard Cohen, PJ Harvey et bien d'autres (7/2), Peter Vermeersch fera une lecture à partir de "Slagschaduw" et de son essai poétique sur les réfugiés (13/2) et Louise Everarts de Velp et Nathan Jardin créeront un duo de danse contemporaine inspiré par des passages du livre (23/2). Si c'est vrai que l'art peut sauver le monde, voici une tentative modeste de notre part.



Louise Everarts de Velp

Info & tickets: ☎ 02/240 34 33
📧 www.1030cultuur.be 📺 1030cultuur

POËZIEAVOND in de bib

26/01, 20u

Op donderdag 26 januari 2017, Gedichtendag, eert Schaarbeek Emile Verhaeren (1855-1916). Verhaeren-vertaler en dichter Stefaan van den Breemt wijdt u in in leven en werk van de allereerste Dichter des Vaderlands.

Emile Verhaeren bezong ons Josaphatpark als "cette vallée, la plus belle que je sache au monde"; nu heeft hij er een borstbeeld. En Verhaeren liet nog sporen na in Schaarbeek: hij kreeg een laan naar zich vernoemd, en mede-Schaarbekenaar GAL ontwierp de postzegel ter ere van het Verhaerenjaar 2016. Benieuwd? Afspraak op do 26 januari 2017, 20u, in de bibliotheek, Lambermontlaan 224. Bewoner van de Verhaerenlaan of niet, poëziefhebber of ontdekker: we bieden u een uur poëzie, en een glas achteraf. Welkom!

GRATIS, maar wel reserveren:

☎ 02/245 32 90,
📧 schaarbeek@bibliotheek.be
of aan de balie van de bib.



Welkom op de Nieuwjaarsreceptie van De Kriekelaar vanaf 18u.

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be
📧 www.schaarbeek.bibliotheek.be
📺 1030cultuur

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

[PROPRETÉ]

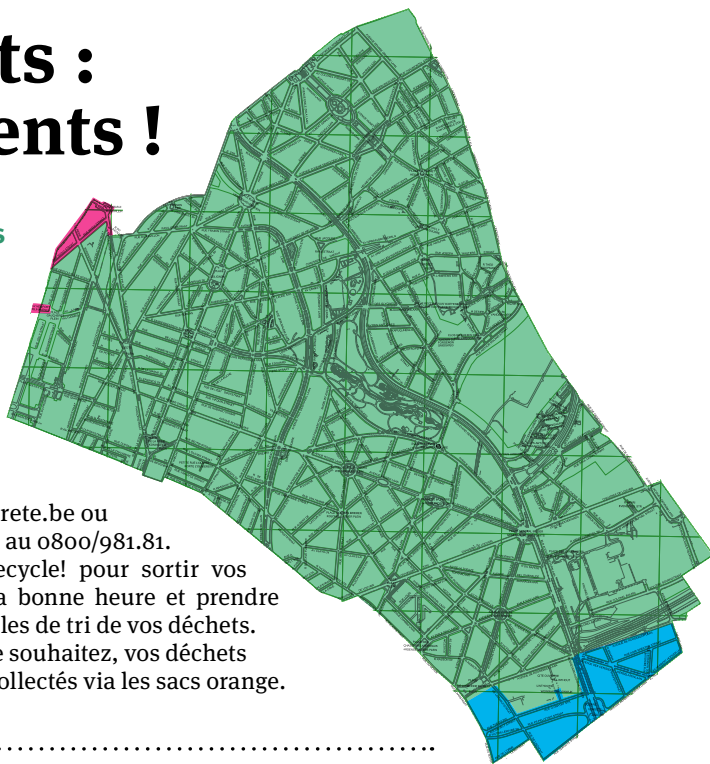
Collecte des déchets : attention changements !

A partir du 2 janvier 2017, les sacs blancs, jaunes et bleus seront collectés toutes les semaines. « J'espère que l'uniformisation générale de la collecte permettra d'obtenir de meilleurs résultats que le système de collecte antérieur », souligne Sadik Köksal, Echevin de la Propreté publique.

VOTRE CALENDRIER DES COLLECTES

Il y a 3 zones à Schaerbeek. Elles ont chacune leur propre régime des collectes. Découvrez dans quelle zone vous habitez en consultant la liste des rues ci-contre.

- En cas de doute, rendez-vous sur www.bruxelles-proprete.be ou appelez gratuitement au 0800/981.81.
- Téléchargez l'app Recycle! pour sortir vos sacs le bon jour à la bonne heure et prendre connaissance des règles de tri de vos déchets.
- Nouveauté : si vous le souhaitez, vos déchets alimentaires seront collectés via les sacs orange.



[NETHEID]

Opgelet: de afvalophaling is gewijzigd!

Vanaf 2 januari 2017 worden de witte, gele en blauwe zakken wekelijks opgehaald.

UW OPHAALKALENDER

- Er bevinden zich drie zones in uw gemeente, met elk hun eigen ophaalregime. Raadpleeg de stratenlijst hieronder om te weten in welke zone u woont.
- Indien u twijfelt, surf naar www.netbrussel.be of bel ons gratis op 0800/981 81.

- Download de Recycle! app. Zo weet u zeker op welke dag en op welk uur u uw zakken moet buiten zetten. U vindt er ook de sorteerregels.
- Nieuw: het voedselafval zal voortaan worden opgehaald in oranje zakken.

Zone 1

La zone 1 concerne tous les habitants de la commune, à l'exception de ceux qui habitent dans une des rues reprises ci-contre.

Zone 1 geldt voor alle inwoners van de gemeente, behalve voor hen die wonen in één van de straten uit de onderstaande lijst.

	Matin / Voormiddag	Après-midi / Namiddag
Mer/Woe	  	 
Sam/Zat		

Zone 2

Avenue de l'Héliport / Helihavenlaan
Place Masui / Masuiplein
Rue Masui / Masuistraat
Rue des Palais / Paleizenstraat
(n° pairs / even nrs 292 à 310)
Avenue de la Reine / Koninginnelaan
(n° pairs / even nrs: 130 à 148, impairs / oneven: 151 à 173)
Boulevard du Roi Albert II / Koning Albert II laan
(n° pairs et impairs / even en oneven nrs: 37 à 51)

	Matin / Voormiddag
Lun/Maa	 
Jeu/Don	   

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le parti socialiste de Schaerbeek vous souhaite une belle année 2017 !

2017 solidaire
2017 en paix
2017 ensemble
2017 heureuse
2017 engagée
2017 égalitaire
2017 tolérante
2017 inclusive
2017 environnementale
2017 créative
2017 sociale
2017 en bonne santé
2017 positive

 **2017 en mieux !**

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

MR

Le MR souhaite le meilleur aux Schaerbeekois !

Après cette année 2016 tragique à laquelle tous nous avons réagi avec fermeté, dignité et humanisme, l'équipe du MR de Schaerbeek se joint aux conseillers communaux et du cpas pour souhaiter à nos concitoyens une année 2017 qui voie leurs espoirs et ceux de leurs proches se réaliser. Le MR s'engage, pour sa part, à multiplier ses efforts tant pour continuer à bâtir l'avenir de la Belgique et des générations futures que pour apporter sa contribution à l'édification d'une commune unie, émancipatrice et solidaire!

Georges Verzin, chef de groupe au conseil communal
Yvan de Beaufort, conseiller communal, président du MR de Schaerbeek
Abdallah Kanfaoui, conseiller communal et député régional
Angelina Chan, conseillère communale et de police
Gisèle Guisse, conseillère CPAS
Faouzia Chiadekh, présidente des femmes
Julien Welch, président des jeunes
André Ceulemans, président des seniors

et les membres du comité directeur du MR de Schaerbeek:
Anne-Marie Gerrebos, Imad el Zein, Rachid Bencheikh, Pascal Ntahompagaze, JP Vanderwildt, Janine Carpentier, Yesim Gunes, Philippe Schmidt, Michèle Stinuit, Antoine Defrenne, Anne Monseu-Ducarme, William Gettemans, Françoise Desmet-Dony, Marie-Astrid de Villanueva, Durak Duraku, Pierre Houtmans, Latifa ait-Baala, François Houtmans, Colienne Lejeune de Schiervel, Philippe Trousson, Christian Hayaerts, Dominique Grisy, Gedtroij de Chabannes.

Une question, un problème à nous signaler ?
N'hésitez pas à nous contacter: contact@mr1030.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Chère Maggie, merci de faire de la santé un produit de luxe

« Je souffre de l'estomac et les inhibiteurs d'acide gastrique deviennent bien plus chers », nous confiait Jean. La ministre de la Santé Maggie De Block va économiser 900 millions d'euros dans les soins de santé, entre autres en multipliant par deux, trois, voire plus, le prix de certains médicaments.

Pour protester, le PTB a décidé d'organiser une action d'envoi de cartes postales à la ministre. N'hésitez pas à aller sur notre site (www.ptb.be) pour les télécharger et lui envoyer avec un message personnalisé. Son cabinet est Boulevard du Botanique 50 à 1000 Bruxelles.



Au lieu de diminuer le remboursement d'un nombre de médicaments comme le préconise Maggie De Block, le PTB propose le « modèle kiwi », qui consiste en un appel d'offres pour le remboursement de médicaments. Le médicament remboursé sera celui qui aura le meilleur rapport qualité/prix, ce qui est bon pour le patient et pour les finances de la sécurité sociale.

Maggie De Block, a également décidé un moratoire sur l'ouverture de nouvelles maisons médicales au forfait. Les maisons médicales qui soignent actuellement la population de Schaerbeek ne sont plus en capacité d'inscrire de nouveaux patients. Il n'y a donc plus la possibilité d'ouvrir une nouvelle structure à Schaerbeek. Pourtant, toutes les études montrent que qu'elles favorisaient l'accès à des soins de santé de qualité pour tous les citoyens.

Pour dire non à l'austérité sur les malades et les maisons médicales, envoyons une carte à Maggie.



Zone 3

Avenue des Cerisiers / Kerselarenlaan
 Rue William Degouve de Nuncques /
 William Degouve de Nuncquesstraat
 Rue Général Gratry / Generaal Gratrystraat
 Avenue Herbert Hoover / Herbert Hooverlaan
 Rue Knapen / Knapenstraat
 Rue Victor Lefèvre / Victor Lefèvrestraat
 Rue de Linthout / Linthoutstraat
 Avenue de Mars / Maartlaan
 Rue de l'Orme / Olmstraat
 Rue Frédéric Pelletier / Frédéric Pelletierstraat
 Boulevard Auguste Reyers / Auguste Reyerslaan
 (n° pairs / even nrs: 104 à 158, n° impairs / oneven nrs: 153 à 213)
 Avenue de Roodebeek / Roodebeeklaan
 (n° impairs / oneven nrs: 165 à 301, n° pairs / even: 280 à 288)
 Rue Théodore Roosevelt / Théodore Rooseveltstraat
 Rue Aimé Smekens / Aimé Smekensstraat
 Square Vergote / Vergotesquare
 Rue Vergote / Vergotestraat

Matin / Voormiddag Après-midi / Namiddag

Mar/Din	 	 
Ven/Vrij	 	

[ENSEIGNEMENT]

Comment s'inscrire dans une école néerlandophone ?

Vous souhaitez inscrire vos enfants dans une école néerlandophone à Schaerbeek en maternelle ou en primaire ? Voici les étapes à suivre.

DU 9 JANVIER AU 3 FÉVRIER : PRÉINSCRIPTION OBLIGATOIRE

La liste des écoles néerlandophones se trouve en ligne sur www.inschrijveninbrussel.be. Choisissez celles qui vous intéressent et préinscrivez votre enfant entre le 9 janvier (8h) et le 3 février (16h).

DU 13 AU 31 MARS : INFORMATION ET INSCRIPTION

Vous recevez un e-mail ou un courrier contenant toutes les informations concernant l'inscription. Présentez-vous à l'école entre le 13 et le 31 mars pour inscrire votre enfant. S'il n'y a plus de place, demandez un document de refus à l'école. Votre enfant sera alors inscrit sur la liste d'attente et l'école vous appellera si une place se libère.

À PARTIR DU 1^{ER} JUIN : INSCRIPTIONS LIBRES

Il reste des places dans une école ? Tout le monde peut à présent s'y inscrire. Les inscriptions libres sont organisées au sein des écoles et la règle du "premier arrivé, premier servi" est appliquée. S'il n'y a plus de place, l'enfant sera inscrit sur la liste d'attente.

Infos :  www.inschrijveninbrussel.be



[ONDERWIJS]

Hoe kunt u zich inschrijven in een Nederlandstalige school?

U wil uw kinderen inschrijven in een Nederlandstalige kleuterschool of lagere school in Schaarbeek? Volg dan deze stappen.

VAN 9 JANUARI TOT 3 FEBRUARI: VERPLICHTE VOORINSCHRIJVING

Op www.inschrijveninbrussel.be vindt u de lijst met Nederlandstalige scholen. Kies de scholen die u interesseren en schrijf uw kind vooraf in tussen 9 januari (8 uur) en 3 februari (16 uur).

VAN 13 TOT 31 MAART: INFORMATIE EN INSCHRIJVING

Per e-mail of brief ontvangt u alle informatie over de inschrijving. Ga tussen 13 en 31 maart naar de school om uw kind in te schrijven. Als er geen plaats is, vraag de school dan om een weigeringsdocument. Uw kind komt dan op de wachtlijst te staan en de school zal u contacteren als er een plaats vrijkomt.

VANAF 1 JUNI: VRIJE INSCHRIJVING

Er is nog plaats in een school? Dan kan iedereen zich er meteen inschrijven. De vrije inschrijvingen worden binnen de scholen georganiseerd, volgens het principe "wie eerst komt, eerst maalt". Als er geen plaats meer vrij is, komt het kind op de wachtlijst te staan.

Info:  www.inschrijveninbrussel.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

2016 ne fut pas l'année la plus heureuse ni la plus sereine en Belgique et dans le monde, mais cela ne nous a pas empêchés de nous rencontrer, d'échanger et de réaliser de beaux projets à 1030...

2016 was niet het meest gelukkige of serene jaar voor België of elders in de wereld, maar we hebben in Schaarbeek toch een paar mooie realisaties gehad...



En route pour 2017! Nous sommes impatients de vous rencontrer, de vous écouter et de co-construire 1030 avec vous...

En nu 2017! We kijken er naar uit u te ontmoeten, naar u te luisteren en samen verder te werken aan 1030...

Facebook: [ecolo1030](https://www.facebook.com/ecolo1030) & [Groen Schaarbeek](https://www.facebook.com/groenschaarbeek)
www.ecolo1030.be
www.groenschaarbeek.be
[#samensemble](https://www.facebook.com/samensemble)

ecolo
#CRÉONSDEMAIN

GROEN
wereld, voor iedereen

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



L'équipe du cdH de Schaerbeek & het team van CD&V Schaerbeek

Vous souhaitent une heureuse année
Wensen u een gelukkig

2017

Et vous invitent à leur
En nodigen u graag uit op hun
Cocktail de nouvel an
Nieuwjaarsdrink

Le mardi 24 janvier dès 19h00
Op dinsdag 24 januari vanaf 19u00

En présence de Joëlle Milquet,
Céline Fremault, Hamza Fassi-Fihri,
Francis Delpérée, Georges Dallemagne
et Bianca Debaets

Lieu/Plaats: 1030 Café (100 avenue Jan Stobbaertlaan)
Bus 64,65 - Chazal, tram 7 - Hélotropes/Hélotropen tram
25, 62 - Bienfaiteurs/Weldoeners

Inscription avant – inschrijving voor
20 janvier / 20 januari

Email :
cedricmahieu@hotmail.com
ou/of ikebe@cdenv.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Vœux ? Oui mais je veux, tu veux, il veut...

Bien entendu, en ce début d'année, les membres de la Liste du Bourgmestre vous présentent leurs meilleurs vœux. Santé, bonheurs et joies partagés, réussites pour chacun de vous.

Mais aujourd'hui, plus qu'hier encore, les citoyens réclament de leurs élus qu'ils dépassent le stade des vœux qu'ils savent souvent pieux. Depuis près de 20 ans, la Liste du Bourgmestre travaille au renouveau de la commune et à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens.

Lors du dernier Conseil communal, la majorité a présenté une évaluation du travail déjà réalisé durant cette mandature. Le bilan est bon. Parmi les 399 engagements pris, 48% sont réalisés, 40% sont en cours de réalisation, 10% doivent encore l'être et, après examen de leur opportunité, 6 engagements ont été abandonnés.

Les Plans Ecoles (2 nouvelles écoles et 9 agrandissements) et Crèches (six nouvelles structures en six ans) sont sur les rails, nous accordons une attention particulière aux espaces verts et à la propreté (un vrai plus pour votre qualité de vie), nous multiplions les initiatives pour la participation du plus grand nombre à une activité sportive (grâce au chèque-sport notamment), nous poursuivons la rénovation des quartiers et la mise en valeur de notre magnifique patrimoine (un 11^e contrat de quartier, Pogge-Houffalize, vient de démarrer, sans oublier la restauration des places et avenues), l'attractivité de Schaerbeek se voit renforcée par l'arrivée de Train World (après un an seulement, déjà 160.000 visiteurs)...

Nous sommes conscients qu'il reste du pain sur la planche. Les gros chantiers de demain sont imminents : le métro Nord, Média Park (un tout nouveau quartier sur le site RTBF/VRT), l'urbanisation du site Josaphat (entre les Boulevards Wahis et Léopold III)...

Nous continuons à travailler pour réaliser ces objectifs à la hauteur de nos ambitions pour Schaerbeek.

Liste
Bourgmestre

[ENSEIGNEMENT]

Une mobilisation exceptionnelle pour l'accrochage scolaire

Le Centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse se mobilise pour lutter contre le décrochage scolaire. Afin de mettre toutes les chances de son côté, l'école a créé une cellule de concertation locale. Son objectif : la mise en place de projets spécifiques au sein de l'école pour freiner le décrochage scolaire. Cette cellule a vu le jour grâce à un financement du Fonds Social Européen.

Ce groupe de travail réunit des acteurs internes et externes de l'école. Ensemble, ils rassemblent les ressources et renforcent les partenariats. La cellule réunit des membres de l'équipe pédagogique et éducative du premier degré de l'école (des enseignants, l'éducatrice, le médiateur scolaire, le sous-directeur, le directeur, l'équipe du centre PMS libre de Schaerbeek), la commune (le service d'accrochage et de médiation scolaire Déclic) ainsi que deux associations d'aide en milieu ouvert, AMOS et Atmosphères. Ces partenaires travaillent sur la question du bien-être à l'école comme levier potentiel à l'accrochage scolaire. Ils mettent en place actuellement une série de projets plus concrets qui visent à rendre l'établissement plus accueillant. Parmi ceux-ci figurent principalement l'accueil et l'accompagnement des élèves de 1^{re} secondaire



Une visite guidée a été organisée par les élèves du Centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse afin de faire découvrir l'école aux différents acteurs du groupe de travail.

dès la prochaine rentrée scolaire, l'aménagement des locaux notamment pour mieux accueillir les parents d'élèves, l'organisation d'activités et d'événements avec les parents afin de renforcer les liens avec l'école.

CONSTRUIRE DES PONTS

En fin d'année 2016, les protagonistes du groupe de travail ont participé à une visite guidée de l'école organisée par les élèves de 4^e secondaire en option tourisme. Les acteurs externes à l'établissement se sont imprégnés de son ambiance. Cette démarche a également permis de dresser certains

ponts entre les réflexions développées au sein de la cellule et les projets déjà existants !

Infos :

Centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse

Chaussée de Haecht, 164

☎ 02/240.18.11

@ direction@smls.be

Déclic, service d'accrochage et de médiation scolaire

Rue Vanderlinden, 121

☎ 02/240.63.08

@ declic@schaerbeek.irisnet.be

Déclic fait partie du Programme de Prévention Urbaine de la commune.

Optimisme au rendez-vous

Au sein de l'école et en dehors, tout le monde est ravi de cette mobilisation. « Des structures qualifiées qui intègrent notre école et nous aident à mieux accueillir nos élèves, cela rassure les enseignants, a souligné un professeur du Centre scolaire. Ce travail a permis de créer du lien dans le quartier et encourage les élèves à rester dans notre établissement. »

Le service d'accrochage et de médiation scolaire Déclic, qui fait partie du Programme de Prévention urbaine de Schaerbeek, a également retiré beaucoup d'enseignements positifs. « Ce travail groupé nous a permis d'obtenir un contact direct avec le corps enseignant, le médiateur de l'école, la direction... Ensemble, nous avons mis en place une dynamique porteuse pour le bien-être au sein de cet établissement », a expliqué Abdelkarim El Yahyaoui, médiateur de Déclic.

[JUSTICE]

La commune lutte contre les logements inoccupés

Schaerbeek a utilisé pour la première fois un outil légal à sa disposition pour combattre les logements inoccupés : l'action en cessation. Les juges peuvent imposer aux propriétaires de louer leur immeuble vide, sous peine d'astreintes.



Le tribunal de première instance francophone de Bruxelles a statué sur ce cas fin 2016. En jeu, un immeuble situé sur l'avenue Plasky, vide depuis longtemps. La commune avait renseigné cet immeuble comme inoccupé auprès de la Région bruxelloise afin que celle-ci inflige une amende aux propriétaires, prévue par le code du Logement. Ces taxes n'ont rien changé : elles étaient réglées en temps et en heure mais pas le moindre signe de travaux pour la remise en location du bien.

RENFORCER LE MARCHÉ LOCATIF

« Nous ne souhaitons pas taxer les propriétaires de logements vides dans un but uniquement financier, souligne Denis Grimberghs, Echevin du Logement. L'objectif est la remise de biens sur le marché locatif tant pour résoudre le problème de manque de logements en Région bruxelloise que pour mettre fin aux nuisances vécues par les riverains. Ces immeubles se dégradent ou finissent en squat. »

Un logement vide impacte négativement tout un quartier. Dans ce cas-ci, les propriétaires ont laissé leur immeuble vide sans raison particulière depuis des années et celui-ci a fait l'objet de squats. Le tribunal a donné raison à la commune : les propriétaires disposent à présent de 6 mois pour entamer les travaux nécessaires. Si rien ne change, la commune peut réclamer le paiement d'astreintes allant jusqu'à 250 euros par jour pendant 6 mois, pour un montant maximum de 90.000 euros.

[JUSTITIE]

De gemeente strijdt tegen leegstand

Schaerbeek heeft voor de eerste keer een rechtsmiddel ingezet om leegstand te bestrijden: het stakingsbevel. Rechters kunnen eigenaars verplichten om hun leegstaand pand te verhuren, op straffe van een dwangsom.

End 2016 deed de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel hierover uitspraak. De zaak betrof een gebouw aan de Plasky, dat al lang leeg stond. De gemeente had het gebouw als leegstaand aangegeven bij het Brussels Gewest, opdat een boete zou worden opgelegd aan de eigenaars, zoals voorzien in het Huisvestingswetboek.

De belasting had echter geen enkel effect: ze werd stipt betaald, zonder dat werken werden aangevangen om het pand te huur te stellen.

DE HUURMARKT VERSTERKEN

« We willen eigenaars van leegstaande panden niet belasten om louter financiële redenen, » onderstreept Denis Grimberghs, Sche-

pen van Huisvesting. « De bedoeling is deze panden weer op de huurmarkt te brengen, zowel om iets aan woningtekort in het Brussels Gewest te doen als om komaf te maken met de overlast voor de buurtbewoners. Deze gebouwen takelen af of worden gekraakt. »

Een leegstand pand heeft een negatieve invloed op de hele buurt. In dit geval lieten de eigenaars zonder enige reden hun gebouw jaren lang leeg staan en werd het gekraakt. De rechtbank gaf de gemeente gelijk: de eigenaars hebben nu 6 maanden tijd om de nodige werken aan te vatten. Als er niets verandert, kan de gemeente dwangsommen eisen, die 250 euro per dag kunnen bedragen voor een periode van 6 maanden, tot een maximumbedrag van 90.000 euro.

[MAISON DES FEMMES]

Restez au courant !

Des vernissages, des projections de films, des nouvelles formations... Si vous souhaitez être tenue au courant de notre agenda, abonnez-vous à notre newsletter ! Chaque mois, vous recevrez les dernières nouvelles dans votre boîte mail.

Première newsletter :
<http://bit.ly/zhPxYps>
Inscrivez-vous :
www.1030.be/newsletters



JANVIER | **JANUARI**
Maison des Femmes | **Huis van de Vrouw**
253, rue Josaphat | 253, Josafatstraat
☎ 02/240.43.50
🌐 www.schaerbeek.be
📘 laimaison.desfemmes.7

[HUIS VAN DE VROUW]

Blijf op de hoogte

Vernissages, filmvoorstellingen, nieuwe opleidingen, ... Om op de hoogte te blijven van het programma in het Huis van de Vrouw, kan u zich nu ook inschrijven op de digitale nieuwsbrief. Zo krijgt u elke maand de laatste nieuwtjes in uw mailbox.

Eerste nieuwsbrief:
<http://bit.ly/zhPrvEf>
Schrijf u hier in:
www.1030.be/newsletters

BURGERSCHAP BETEKEN JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

De verwantschap tussen vader en kind ligt niet zo voor de hand als tussen moeder en kind. In geval van twijfel kan het familierecht vitslitsel geven.

HOE kan men de VERWANTSCHAP tussen VADER en KIND VAST- STELLEN?

Men moet een onderscheid maken tussen twee gevallen:

1/ ALS DE OUDERS VAN HET KIND GEHUWD ZIJN

Een rechtsvermoeden stelt dat wanneer een vrouw bevalt, haar echtgenoot verondersteld wordt de vader van dit kind te zijn. Voor een geldig vermoeden moet de geboorte van het kind bekend zijn bij de Belgische autoriteiten. De vader of moeder moet de geboorte van het kind binnen de 15 dagen aangeven bij de gemeente waar men bevalt. Voor lesbische koppels bestaat er ook een vermoeden van meemoederschap voor de meemoeder, d.w.z. de echtgenote van de moeder. Het verwantschap op basis van dit ouderschapsvermoeden kan onder welbepaalde voorwaarden worden betwist.

2/ ALS DE OUDERS VAN HET KIND NIET GEHUWD ZIJN

Voor een geldige verwantschap moet het kind erkend worden door de vader van het kind.

Hiervoor moet een verklaring van ouderschapserkenning worden ingediend bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente. Een dergelijke verklaring kan ook bij een notaris worden gedaan, maar dit komt zelden voor in de praktijk. Voor deze aangifte geldt er geen termijn. De aangifte kan vóór de geboorte van het kind worden gedaan, maar wordt pas van kracht op het moment waarop de geboorte wordt aangegeven bij de gemeente. Sommige personen moeten instemmen met deze erkenning.

➤ Als het kind minderjarig en tussen 0 en 12 jaar is, moet de moeder van het kind instemmen.

➤ Als het kind minderjarig en tussen 12 en 18 jaar is, moeten de moeder en het kind instemmen.

➤ Als het kind meerderjarig of ontvoegd is, moet het kind instemmen.

De familierechtbank is bevoegd voor alle verwantschapsverzoeken.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van

Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

GRATIS JURIDISCHE DIENST

Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak ☎ 02/204 05 42

Lundi/Maandag		
Gym / Turnen	16, 23 & 30/01	10.30 - 11.30
Table de conversation en anglais Conversatietafel in het Engels	16, 23 & 30/01	12.30 - 13.30
Photo argentique / Analoge fotografie	16, 23 & 30/01	13.00 - 16.00
Ecrivaine publique / Openbare schrijfster	16 & 30/01	13.30 - 15.00
Mardi / Dinsdag		
Qi Gong de la santé / voor de gezondheid	17, 24 & 31/01	09.30 - 10.30
Qi Gong pour le foie / voor de lever	17, 24 & 31/01	10.30 - 11.30
Place aux Cheffes : cuisine participative Maak plaats voor de Chefs: participatief koken	17, 24 & 31/01	10.00 - 13.00
Table de conversation en français Conversatietafel in het Frans	17, 24 & 31/01	12.30 - 13.30
Zumba	17, 24 & 31/01	14.00 - 15.00
Tricot / Breien	17, 24 & 31/01	17.00 - 19.00
Yoga	17, 24 & 31/01	18.30 - 20.00
Mercredi / Woensdag		
Cours de couture (initiation machine à coudre) Naailessen (initiatie naaimachine)	18 & 25/01	09.30 - 11.30
Remise en forme / Get in Shape	18 & 25/01	10.00 - 11.15
Espace-jeux / Speelruimte	18/01	14.00 - 16.30
Mindfulness	18 & 25/01	19.00 - 21.00
Couture (avec propre matériel) / Naaien (met eigen materiaal) Fou de coudre	18/01	19.00 - 22.00
Jeudi / Donderdag		
Bricoladies : Éclairage LED / LED-verlichting	19/01	09.00 - 12.00
Céramique / Aardewerk	19 & 26/01	09.30 - 12.00
Photo et écriture : quelle est mon identité culturelle ? Foto- en Schrijfatelier: welke culturele identiteit heb ik ?	19 & 26/01	11.00 - 15.00
Corsets de corps et d'esprit : vernissage Corsetten voor lichaam en geest: vernissage	19/01	15.00
Table de conversation en espagnol Conversatietafel in het Spaans	19 & 26/01	12.30 - 13.30
Jeu d'Echecs / Schaakspel	19 & 26/01	15.00 - 17.00
Yoga	19 & 26/01	18.30 - 20.00
Jeudi Veggie : Vive les protéines Donderdag is Veggiedag: Leve de eiwitten	26/01	09.30 - 12.30
Vendredi / Vrijdag		
Photo argentique / Analoge fotografie	20 & 27/01	09.00 - 12.00
Table de conversation en néerlandais Conversatietafel in het Nederlands	20 & 27/01	12.30 - 13.30
En semaine		
Expo : « Corsets de Corps et d'Esprit » Tentoonstelling: "Korsetten voor Lichaam en Geest"	Lu - Ve / Ma - Vrij	09.00 - 16.00
Week-End		
Atelier « Parentalité » / Workshop "Ouderschap"	21/01	10.00 - 13.00
Mindfulness : séance info / infosessie	21/01	19.00 - 21.00
Yoga & Sound	22/01	10.00 - 12.00
Yoga Family	28/01	16.00 - 17.00

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Après les fêtes, offrez vos cadeaux superflus

La période des fêtes est déjà terminée. Vous avez été chanceux et vous avez reçu trop de cadeaux ? Tout n'est pas perdu. Le cadeau en double ou non désiré peut trouver un nouveau propriétaire.

Cette opération présente plusieurs avantages : vous serez allégé d'objets excédentaires, une personne pourra acquérir gratuitement ce qui lui manque et l'environnement sera protégé. Car moins de production réduit la pollution. Jouets, vêtements, livres, DVD, chèques cadeaux... Tout se donne ! Un Belge sur huit a pris cette habitude depuis quelques années (via le don ou la vente).

Vous pouvez vous rendre sur le site de "Ressources" qui rassemble des entreprises d'économie sociale actives notamment dans la récupération, la réutilisation et la valorisation des ressources. Vos cadeaux non appréciés deviennent une ressource et un don. La magie de Noël continue. Rendez-vous sur leur site via l'onglet "Je me défais". Vous y trouverez notamment des associations d'aide aux plus démunis.



- Infos / Info:**
- > **Ressources**
www.res-sources.be
Surfez également sur / Surf ook naar:
 - > **La Communauté La Poudrière**
www.communautelapoudriere.be
 - > **L'Armée du Salut**
www.armeedusalut.be/don-materiel
www.armeedusalut.be/schenking-van-een-voorwerp
 - > **Convivial**
www.convivial.be/aide-materielle
 - > **Oxfam**
www.oxfam-secondemain.be
 - > **Le portail belge de l'économie et du partage**
Het Belgische portaal voor economie en delen
www.ecoconso.be/consocollaborative/index.php/biens-materiels



[DUURZAME ONTWIKKELING]

Geef uw overtollige geschenken weg na de feesten

De feestdagen zijn alweer voorbij. U was een van de gelukkigen die teveel geschenken heeft gekregen? Dat "probleem" is zo opgelost, door een nieuwe eigenaar te zoeken voor een dubbel of ongewenst geschenk.

Dit biedt verschillende voordelen: u bent uw overtollige spullen kwijt, terwijl iemand anders gratis kan vinden wat hij of zij nodig heeft. Ook wordt het milieu beschermd, want minder productie betekent minder vervuiling.

Speelgoed, kledij, boeken, dvd's, cadeaubons... Alles kan worden weggegeven! Eén Belg op acht doet dit al enkele jaren (via donaties of doorverkoop). Bezoek de site van "Ressources", de vereniging van bedrijven uit de sociale economie die uw spullen

recycleren, hergebruiken en herwaarderden. Zo worden al uw overtollige geschenken een bron van hulp en een donatie. De magie van Kerstmis blijft duren. Bezoek hun site via de tab "Ik geef weg". Daar vindt u verenigingen die minderbedeelden helpen.

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
25/01, 22/02, 29/03, 26/04.

Lundi 16 janvier à 18h30
RÉSULTATS DU CONCOURS PHOTO "ANIMAUX DE COMPAGNIE"
 La liste des lauréats sera dévoilée dans la Salle des Mariages de l'Hôtel communal en présence de Bianca Debaets, Secrétaire d'Etat bruxelloise au Bien-être animal et Bernard Guillaume, Echevin du Bien-être animal.
 Les 15 premiers prix seront exposés à l'Hôtel communal.
 1^{er} prix : une photo de l'animal prise par un photographe professionnel
 2^e prix : un bel encadrement de votre photo
 3^e prix : un bon d'achat chez Tom & Co

Mardi 7 février à 20h
 CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL **DE VERSAILLES AU MONT-SAINT-MICHEL – 2^e partie**
 Orateur : Willy Persy
 Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal
 Place Colignon
 Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.

Entrée gratuite, réservation indispensable
 Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Vendredi 17 février à 18h
CONCERT DE L'ACADÉMIE INSTRUMENTALE DE SCHAARBEEK
 Concert des classes d'orchestre et de musique de chambre
 Au programme :
 W. A. Mozart, R. Schumann, G. Onslow, G. Mahler, D. Chostakovitch...
 Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal, Place Colignon

Début mars
PRÉFORMATION DANS LES MÉTIERS D'INFIRMIER ET D'AGENT DE MAINTENANCE TECHNIQUE
 Organisée par la Mission Locale de Schaerbeek, cette préformation vise l'entrée en formation qualifiante dans ces métiers. La phase de recrutement et de sélection court jusqu'au 15 février. Séances d'information, tests de niveaux et entretiens individuels sont prévus.
 Inscription et conditions d'admission :
 Christine Marcelis : 02/247.77.24
 Emérence Losseau : 02/240.67.61

Du 21 au 30 avril
SENIORS VOYAGE À BENALMADENA ANDALOUSIE
 Date limite des réservations : le 18 janvier !
 Vous serez logés à l'Hôtel Best Triton (4 étoiles). Prix pour une chambre double : 950 €. Compris dans le prix : le vol, les bagages, l'hôtel en all-inclusive, le transfert aéroport-hôtel et une assurance annulation gold.
 Pour tout renseignement :
 Service Seniors
 02/240.33.63/64



SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK
ONLINE

www.facebook.com/1030be

[@achillecolignon](https://www.instagram.com/achillecolignon)

www.1030.be

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
 De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Demolder (Lambermont > Riga)**
 Conduites, câbles & éclairage public / Leidingen, kabels & openbare verlichting:
 > 31/01/2017 + 01/04 > 06/2017

■ **Foyer Schaerbeekois / Schaarbeekse haard**
 Asphaltage / Asfaltering:
 03/2017 – 5 jours/dagen

■ **Chaussée de Helmetsesteenweg (#Helmet – Desenfans) :**
 Distribution d'eau et égouts - Vivaqua
 Waterdistributie en riolering - Vivaqua:
 6/02/2017 > 10/2017

■ **Dr. E. Lambotte (#Paeymaekers et/en Jacobs)**
 Oreilles de trottoirs / Voetpad verbredingen: 03 + 04/2017

■ **Guffens (#Brems)**
 Plateau ralentisseur / Verkeersdrempel: 03/2017

■ **Marbotin – Destree**
 Réaménagement carrefour / Heraanleg kruispunt:
 16/01/2017 > 24/02/2017

Quartier/Wijk REYERS

■ **Viaduc Reyers Viaduct**
 Réaménagement du boulevard / Reyers (et tunnels E-40)
 Herinrichting van de Reyerslaan (en tunnels E-40):
 05/2017 > 11/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Pelletier :**
 Renouvellement des trottoirs - Eurovia + pose de gaines - Telenet / Vernieuwing van de voetpaden - Eurovia + leidingen - Telenet:
 03/2017 > 05/2017

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Plasky (Meiser > Sq. Plaskypl.)**
 Distribution d'eau et câbles – Vivaqua et Sibelga / Waterdistributie en kabels – Vivaqua en Sibelga:
 03/2017 > 07/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Bossaerts**
 Egouts : Vivaqua / Riolering : Vivaqua:
 1/03/2017 > 06/2017

■ **Chazal (entre/tussen Rogier et/en Lambermont)**
 Pose de câbles / Kabels leggen:
 01/2017 > 03/2017

■ **Monrose (trottoir/voetpad côté chemin de fer/kant spoorweg)**
 Asphaltage / Asfaltering:
 03/2017 (5 jour/dagen)

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21
 Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

✉ www.fixmystreet.irisnet.be

■ **Stobbaerts (#Impens)**

Oreilles de trottoirs et plateau / Voetpaden verbredingen en plateau: début possible en 03/2017 - 1 mois / begin mogelijk in 03/2017 - 1 maand

■ **Vinçotte**
 Egouts + trottoirs / Riolering + voetpaden: > 08/2017

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Masui**
 Pose de câbles / Kabels leggen:
 01/2017 > 02/2017

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

■ **Kessels (entre/tussen L. Bertrand et/en Coteaux/Wijnheuvelen)**
 Pose de câbles / Kabels leggen:
 01/2017 > 03/2017

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **D'Anethan – Portaels**
 Réaménagement carrefour / Heraanleg kruispunt: 03/2017

■ **Metsys**
 Renouvellement des trottoirs / Vernieuwing van de voetpaden:
 09 > 30/01/2017

■ **Demolder (Lambermont > Verboekhoven)**
 Conduites, câbles & éclairage public / Leidingen, kabels & openbare verlichting:
 01/2017 > 03/2017

■ **Hiel**
 Egouts + branchements - Vivaqua / Riolerings + aansluitingen - Vivaqua:
 > 31/03/2017

■ **Lambermont (#Navez)**
 Renouvellement des voies de tram / Vernieuwing van de tramsporen:
 02/2017

■ **Lambermont (#Pr. Elisabeth)**
 Renouvellement des voies de tram / Vernieuwing van de tramsporen:
 02/2017

■ **Verhas**
 Egouts + branchements - Vivaqua / Riolerings + aansluitingen - Vivaqua:
 > 31/03/2017

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

■ **Bertrand**
 – Réseau de distribution d'eau + pose câbles – Vivaqua + Sibelga / Waterdistributienetwerk + kabels leggen – Vivaqua + Sibelga:
 > 05/2017
 – Egouts + branchements – Vivaqua / Riolerings + aansluitingen – Vivaqua : 03/2017 > 12/2017



SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
 Jean-Pierre Vantighem
 Hôtel Communal - Gemeentehuis
 Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
 Philippe Vincke (02/244.72.33) – pvincke@schaerbeek.irisnet.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (248) : 30 janvier
Volgende uitkomen van uw Schaerbeek Info (248): 30 januari